

**A Bíróság (második tanács) 2006. október 26-i ítélete – az Európai Közösségek Bizottsága kontra Portugál Köztársaság**

(C-239/04. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Tagállami kötelezettségszegés – 92/43/EGK irányelv – A természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelme – A 6. cikk (4) bekezdése – A Castro Verde-i Különleges Védelmi Terület – Alternatív megoldások hiánya)*

(2006/C 326/08)

Az eljárás nyelve: portugál

## Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: M. van Beek és A. Caeiros meghatalmazottak)

Alperes: Portugál Köztársaság (képviselők: L. Fernandes meghatalmazott, J. F. Ganderez és R. Gomes da Silva advogados)

## Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés – A természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló, 1992. május 21-i 92/43/EGK tanácsi irányelv (HL L 206., 7. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 102. o.) 6. cikkének (4) bekezdése – Autópálya építése, amelynek nyomvonala egy különleges vadmadár-védelmi területen halad át – A tervre vonatkozó, a nyomvonallal kapcsolatban kedvezőtlen eredményre jutó környezeti hatástanulmány létezése – A megépített autópálya-szakasz tekintetében alternatív megoldások létezése

## Rendelkező rész

- 1) A Portugál Köztársaság – azáltal, hogy a környezeti hatástanulmány kedvezőtlen eredménye ellenére, és az említett nyomvonallalra vonatkozó alternatív megoldás hiányának bizonyítása nélkül olyan autópályaterv kivitelezését tette lehetővé, amelynek nyomvonala áthalad a Castro Verde-i Különleges Védelmi Területen – nem teljesítette az 1997. október 27-i 97/62/EK tanácsi irányelvvél módosított, a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló, 1992. május 21-i 92/43/EGK tanácsi irányelv 6. cikkének (4) bekezdéséből eredő kötelezettségeit.
- 2) A Bíróság a Portugál Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 228., 2004.9.11.

**A Bíróság (első tanács) 2006. október 26-i ítélete (College van Beroep voor het bedrijfsleven [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Koninklijke Coöperatie Cosun UA kontra Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit**

(C-248/04. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Előzetes döntéshozatalra utalás – Mezőgazdaság – Közös piacszervezés – Cukor – Az 1785/81/EGK rendelet 26. cikke és a 2670/81/EGK rendelet 3. cikke – A belső piacon értékesített C cukor után fizetendő összeg – Az 1430/79/EGK rendelet 13. cikkének alkalmazhatatlansága – A méltányossági okokból történő visszatérítés vagy elengedés lehetőségének hiánya – Az 1785/81/EGK rendelet és a 2670/81/EGK rendelet érvényessége – Az egyenlőség és a jogbiztonság elve – Méltányosság)*

(2006/C 326/09)

Az eljárás nyelve: holland

## A kérdést előterjesztő bíróság

College van Beroep voor het bedrijfsleven (Hollandia)

## Az alapeljárás felei

Felperes: Koninklijke Coöperatie Cosun UA

Alperes: Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit

## Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – College van Beroep voor het bedrijfsleven – A cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 1981. június 30-i 1785/81/EGK tanácsi rendelet (HL L 177., 4. o.) és a kvótán felüli cukortermelésre vonatkozó részletes végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 1981. szeptember 14-i 2670/81/EGK bizottsági rendelet (HL 262., 14. o.) érvényessége, mivel nincs lehetőség a behozatali, illetve kiviteli vámok visszatérítéséről és elengedéséről szóló, 1979. július 2-i 1430/79/EGK tanácsi rendelet (HL 175., 1. o.) 13. cikke által előírthoz hasonló, a további terhek elengedésére irányuló eljárásra – Méltányossági okokból történő elengedés – A kvótán felüli cukor (C cukor) termelője nem érintett a nemzeti hatóságok által megállapított csalásban és erről a nyomozás érdekében nem tájékoztatták haladéktalanul